

**#evakuierenJETZT**

## **Familienzusammenführungen**

---

### **Ausweitung des Familienbegriffs für Familienzusammenführungen**

Neben Angehörigen der Kernfamilie können neu auch Verwandte die Familienzusammenführung von unbegleiteten Minderjährigen beantragen, welche sich in Griechenland aufhalten.

### **Familienzusammenführung beantragen**

- Antragsformular ausfüllen
- Foto oder Scan des Registrierungsdokuments  
«Police Paper» oder International Protection Applicant Card  
(ΔΕΛΤΙΟ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ) --> oft «Ausweis» genannt
- Formular & Foto/Scan an folgende Adresse schicken:  
Staatssekretariat für Migration SEM  
Sektion Dublin  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern

Falls jemand einen Negativentscheid auf diesen Antrag erhalten sollte, kontaktiert bitte **Solidarité sans frontières** (sekretariat@sosf.ch | 031 311 07 70).

Bitte leitet diese Information an Personen oder Organisationen in der Schweiz und in Griechenland weiter, welche mit unbegleiteten Minderjährigen arbeiten, oder Kontakt zu Verwandten von unbegleiteten Minderjährigen haben, welche sich derzeit in Griechenland aufhalten.

-----

Antrag Familienzusammenführung: [www.evakuieren-jetzt.ch/downloads](http://www.evakuieren-jetzt.ch/downloads)

**#evacuerMAINTENANT**

## Regroupement familial

---

### Elargissement des possibilités de regroupement familial pour les mineurs des camps grecs

Même des personnes ne faisant pas partie de la famille nucléaire (cousins, grandes-tantes) peuvent déposer une demande de regroupement familial pour les MNA qui se trouvent en Grèce.

#### Faire une demande de regroupement familial

- Remplir le formulaire de demande de réunification familiale (Deutsch, Français, Italiano, English)
- Photo du mineur et scan de ses documents d'enregistrement auprès des autorités grecques  
« Police Paper » ou International Protection Applicant Card  
(ΔΕΛΤΙΟ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ) --> Souvent appelé «Ausweis»
- Envoyer le formulaire, la photographie et le scan à l'adresse suivante:  
Secrétariat d'État aux migrations SEM  
Section Dublin  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern

Au cas où quelqu'un recevrait une réponse négative à sa demande, nous vous invitons à contacter **Solidarité sans frontières** (sekretariat@sosf.ch | 079 258 60 49).

Nous vous prions de transmettre cette information en Suisse ou en Grèce, à des personnes ou des organisations qui travaillent avec des MNA ou qui sont en contact avec des proches de MNA qui se trouvent en ce moment en Grèce.

-----

Demande de réunification familial: [www.evacuer-maintenant.ch/downloads](http://www.evacuer-maintenant.ch/downloads)

**#evacuareORA**

## **Ricongiungimento familiare**

---

### **Estensione delle possibilità di ricongiungimento familiare per i minori dei campi greci**

Anche le persone che non fanno parte del nucleo familiare (cugini, prozie) possono presentare una richiesta di ricongiungimento familiare per i MNA che si trovano in Grecia.

#### **Per fare una richiesta di ricongiungimento familiare**

- Riempire il modulo di domanda di ricongiungimento familiare
- Fornire una fotografia del minore e una scansione dei suoi documenti di registrazione che gli/le sono stati rilasciati dalle autorità greche “police paper” o “international protection applicant card” --> Spesso chiamato “Ausweis”
- Inviare il modulo, la fotografia e la scansione al seguente indirizzo:  
Segreteria di Stato della Migrazione, SEM  
Sezione Dublino  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern

Nel caso qualcuno dovesse ricevere una risposta negativa alla sua richiesta, vi invitiamo a contattare **Solidarité sans frontières** (sekretariat@sosf.ch | 079 258 60 49).

Vi preghiamo di trasmettere queste informazioni alle persone od organizzazioni, in Svizzera o in Grecia, che lavorano con MNA o che sono in contatto con dei parenti di MNA che si trovano in Grecia in questo momento.

-----

Domanda di ricongiungimento familiar: [www.evacuare-ora.ch/downloads](http://www.evacuare-ora.ch/downloads)

**#evakuierenJETZT**

## Family reunifications

---

### To Switzerland for UASC in Greece

Due to a new procedure, all relatives (including adult cousins, aunts/uncles etc.), which are living in Switzerland may request family reunification for UASC in Greece with the secretary of migration in Switzerland.

### Procedure for family Reunifications

- Complete the attached application  
(German, French, Italian, English)
- Picture or Scan of the registration document  
«Police Paper» or International Protection Applicant Card  
(ΔΕΛΤΙΟ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ) => «Ausweis»
- Submit the Form and Picture/Scan to:  
Staatssekretariat für Migration SEM  
Sektion Dublin  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern  
Switzerland

If the application gets denied, please get in touch with **Solidarité sans frontières** (sekretariat@sosf.ch | +41 31 311 07 70).

If you know any UASC living in Greece with relatives in Switzerland. Please inform them about the procedure and advise them to forward the information to their relatives in Switzerland. Please also forward this information to any group working with UASC in Greece.

-----

Application for family reunification: [www.evakuieren-jetzt.ch/downloads](http://www.evakuieren-jetzt.ch/downloads)